



# Kiwaniis®

Eastern Canada & Caribbean District  
District de l'est du Canada et des Caraïbes

2017 décembre



## Message du Gouverneur

Une maison du Kiwanis retrouve une nouvelle vocation comme pied à terre pour les réfugiés à Kitchener

## Commentaires de l'Éditrice

Plantation d'arbres pour un changement climatique

## Concours du projet Signature 2018



Le petit club qui a du pouvoir - Lobsterfest

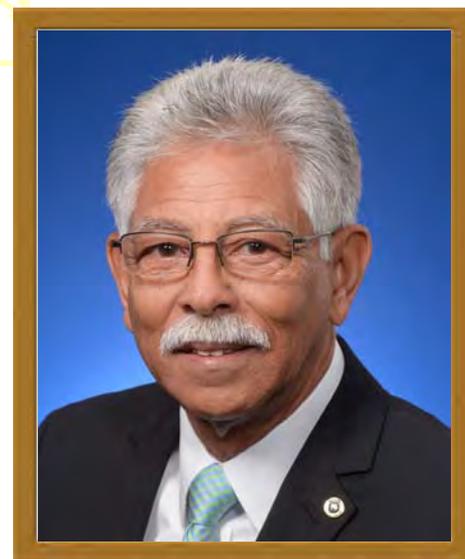
“Tous les moments sont importants”

Devouement Envers Le Service

L'Équipe des Bahamas impliquée dans l'affaire Glitzy



# Message du Gouverneur



Salutations des Fêtes!

C'est avec une grande joie, pour Josephine et moi, d'avoir l'opportunité d'exprimer notre reconnaissance à tous les Kiwaniens / Kiwaniennes pour leur générosité en temps et en talents pour «Changer le monde : un enfant, une communauté à la fois» ce Noël.

Kiwaniens – Kiwaniennes, il ne nous reste que quelques jours pour compléter notre premier trimestre.

À ce moment-ci, nous devrions avoir payé nos cotisations ou pris entente avant le 31 décembre pour satisfaire au programme de Reconnaissances de notre District.

Au cours de la dernière décennie, notre District a souffert à cause des nombreuses démissions pendant le dernier trimestre de l'année pour diverses raisons, mais surtout à cause du manque d'engagement du membership et du non-paiement des cotisations. À notre session de formations à Ottawa, vos Lieutenants-gouverneur se sont engagés à diminuer le nombre de résignations pendant cette année kiwanienne et de renforcer les clubs existants. Ceci nécessite un changement dans notre approche pour impliquer/engager nos membres et nos prospects. Au nom du groupe des Lieutenants-gouverneur 2017-2018, je demande à tous les Présidents et tous les responsables du membership de chaque club à prendre l'engagement personnel d'utiliser *La Formule* pour faire croître vos clubs et divisions afin de renforcer le District. Ultiment, il en résultera plus de service dans nos communautés et encore plus, changer la vie d'un enfant.

«Le changement ne modifie pas la tradition, il la renforcit! Le changement est un défi et une opportunité, pas un cadeau». Sérieusement, je demande aux Kiwaniens et Kiwaniennes de démontrer leur passion! Faites en sorte que chaque enfant soit heureux, en santé, en sécurité et aimé en ce Noël – ils le méritent bien.

Joyeux Noël et que la Nouvelle Année vous comble de ses bienfaits.

Votre leader altruiste,

Bobby  
Gouverneur 2017-2018

**«Le service est notre passion»**  
**#KidsNeedKiwanis**

**Les Lieutenants-gouverneur de l'est  
du Canada et des Caraïbes (EC&C)**



From top left to right - Garnell Kemp - 22 Sunshine; Dwight Lawrence - 25 Cornwall; Claude Lislet - 27 Caribbean; William Cowperthwaite -12 Golden Triangle; Terry McLaren - 10 Pine Ridge; Anne-Marie Tymec - 5 Black Walnut, Mark J. Brewer - 18 Fundy, Jack Davidson - 2 Cambrian; Andre Gaudet - 6 Golden Horseshoe; Doug McGregor - 4 Colonel Talbot; Stephanie Worthington - 8 Huronia; David Murray - 3 St. Clair Bluewater; Sharon Williams - 23 East-Surry South; Eileen St. Croix - 21 Caribou; Giantonio Muller - 26 Trade Winds; Eliane Andre-Lubin- 27c Guadeloupe; Herman Grant - 24 Jamaica.



**Message de l'Éditrice**

Noël! Pour la plus part d'entre nous, c'est une période bien particulière pour réunir les familles et les amis afin d'exprimer notre amour, partager des cadeaux, prendre des repas préparés avec soin et être joyeux pour commémorer la naissance de Jésus. Partager et répandre l'amour est une tâche bien facile pour les Kiwaniens (nes) parce que c'est ce qu'ils font pendant toute l'Année.

Alors que nous célébrons cette année, rappelons-nous que c'est aussi une période de tristesse, de solitude et de dépression pour certaines personnes en raison d'une chose ou d'une autre, même entre nos propres frères et sœurs du Kiwanis. Par conséquent, je vous demande de garder vos oreilles et vos yeux grand ouverts pour votre «voisin». Vous pouvez probablement sauver une vie ou consoler quelqu'un de malheureux en ce faisant. Et n'oubliez surtout pas d'exprimer vos vœux à ces Kiwaniens (nes) que vous n'avez pas vus ou dont vous n'avez pas entendu parler depuis quelques temps. Eux aussi ont besoin de contact humain de temps à autre.

Alors que nous célébrons et avons du plaisir, pensons aussi à la raison des Fêtes.

Passez de belles Fêtes en sécurité et continuez à partager l'Amour.

Dans l'esprit du Kiwanis,

*Merdina*



**Vous avez un texte intéressant à partager?**

S.V.P., envoyez-le à [callu78@hotmail.com](mailto:callu78@hotmail.com) au plus tard le 15 de chaque mois pour publication.

# DÉVOUEMENT ENVERS LE SERVICE

**A** lors que le club Kiwanis de Providence – Montego Bay amorce une nouvelle année administrative, son haut niveau d'énergie continue son service envers les enfants et les moins fortunés des communautés.

«Smiles for Healty snacks» est un des grands projets adoptés qui est introduit auprès des bébés et des par tous les enfants de moins de quatre ans. Le comité Jeunes Enfants : notre priorité a visité la James Rodlyn Basic School, où des goûters santé sous forme de fruits ont été présentés aux enfants. Les goûters sucrés-salés sont choses du passé avec l'encouragement de K Yvette et de nombreux membres du club qui ont tenté d'éduquer 30 enfants à qui on a servi de délicieux repas de fruits composés de bananes, de melon, d'orange et de paw paw. Comme d'habitude, les enfants étaient ravis et ont apprécié chaque once de leur plat. On les a encouragés à demander à leurs parents de leur servir des collations santé au lieu des traditionnels «sucré-salé».

SOIS UN AGENT DU CHANGEMENT sont les mots-clés que le comité des Va-



leurs humaines et spirituelles apporte aux étudiants des écoles SLP avec lesquels ils font leurs dévotions. La responsable Celloney a introduit l'acronyme CHANGE AGENT sur une affiche stratégiquement placée aux écoles Mt. Salem Primary and Junior High et Barraks Road Primary. Ce geste a grandement accueilli par chaque école et soutenu par les nombreux Kiwanis qui adoptent ce projet chacune de leurs visites. Les enfants sont encouragés à être de meilleures personnes dans leurs études et en maintenant une relation cordiale entre eux.

\*\*\*\*\*

Samedi le 28 octobre dernier, JOURNÉE DU Kiwanis, le club et de nombreux membres des clubs SLP qu'il parraine, a créé un jardin de légumes à l'école pour les sourds Caribbean Christian sur la rue Granville à St. James. L'institution abrite plus de 35 enfants avec des troubles d'audition. Pour une troisième année, le club Kiwanis Providence-Montego Bay y organise l'activité.

Les produits du jardin ont été très bénéfiques pour leurs repas au cours des ans. Environ 30 enfants avec leurs conseillers, les conseillers du Kiwanis et des membres ont été transportés par autobus sur les lieux où les graines avaient été semées. Par la suite, le groupe s'est rafraîchi, a mangé, puis s'est impliqué dans un concert agréable et amusant.

# PROJETS SIGNATURE 2018

## Concours du project Signature 2018

Le Kiwanis International maintiendra encore le programme de reconnaissance des Projets Signature pour les districts en 2018. Lors de la première année de ce concours, plus de 40 districts ont soumis le projet le plus intéressant soumis par les clubs pour considération de ce que les clubs Kiwanis ont de meilleur à proposer. Trois d'entre eux se sont mérité l'or, l'argent et le bronze.

Les projets Signature démontrent l'impact qu'un club Kiwanis peut avoir sur une communauté. De terrains de jeux et de parcs jusqu'aux festivals et collectes de fonds, les projets Signature sont le symbole qui fait que les clubs Kiwanis sont reconnus au sein de leurs communautés.

### Processus de sélection pour le district EC&C

Le district E.C. & C. invite chaque club Kiwanis à soumettre sa candidature pour le concours du **Projet Signature de district ECC.**

- ◆ Tous les projets soumis seront évalués et trois gagnants seront choisis. Les projets gagnants seront publiés sur le site web du District.
- ◆ Un gagnant sera choisi et reconnu comme étant le projet Signature du District pour l'année.
- ◆ Le District reconnaîtra aussi un gagnant dans chaque Division lors du congrès en Jamaïque.
- ◆ Le projet gagnant sera ensuite transmis au Kiwanis International comme étant le projet du District pour le concours international 2018.

### Date limite

Chaque club peut soumettre *un seul projet*. Une seule proposition sera permise par club et on encourage tous les clubs à participer. **Vous pouvez déposer votre projet entre le premier janvier et le 28 février 2018. On annoncera les gagnants au cours du mois de mars 2018.**

Le comité du District pour l'Image révisera les soumissions qualifiées et déterminera les finalistes. Ces derniers seront reconnus par la publication de leur projet sur le site web du District.

Pour de plus amples informations, allez sur <http://www.kiwanis.org/clubs/member-resources/service-projects/signature-projects> ou communiquez avec un membre du Comité qui se compose de: Christine Long (responsable), Gary Levine, Gail Norris, Paul Chapman et Merdina Callum.

# Une maison du Kiwanis retrouve une nouvelle vocation comme pied à terre pour les réfugiés à Kitchener

Une résidence de Kitchener, offerte à la Maison de l'Amitié par le club Kiwanis de Kitchener-Waterloo, a été donnée à Reception House Waterloo Region et sert maintenant comme résidence aux réfugiés syriens Saleh Al Nasser et Awach Ahmad et leurs cinq enfants. Ils sont arrivés au Canada après avoir fui au Liban les combats en Syrie: ce qui ne s'est avéré sécuritaire et confortable. La famille s'est installée dans la maison de Kitchener en avril 2016.



Saleh Al Nasser, au centre en avant, et Awach Ahmad et leur fils Mohamad posent pour une photo dans leur nouvelle maison en compagnie de, à partir de la gauche, John Neufeld, directeur exécutif de la Maison de l'Amitié, Thaer Abu-Awad, responsable de cas à Reception House, Carl Cadoogan, directeur exécutif de Reception House, et Shelley Des Cotes, secrétaire du club Kiwanis de K-W. - David Bebee, membre du personnel du Waterloo-Kitchener Record.

"Ce fut un long voyage pour eux," déclare Thaer Abu-Awad, responsable du cas à Reception House, qui a agi d'interprète pour le couple. "Ils sont très heureux et reconnaissants," dit Abu-Awad

Initialement, la vieille résidence a été acquise par deux clubs Kiwanis locaux en 1985 pour la Résidence de l'Amitié pour mettre en place un programme pour les jeunes en difficultés qui avaient besoin d'un endroit où loger. "Nous n'avions pas l'expertise pour faire le travail auprès des jeunes, c'est pourquoi la Maison de l'Amitié a pris la relève, affirme Shelley Des Cotes, secrétaire du club Kiwanis de K-W.

Le programme a duré 28 ans, se terminant en 2014 parce qu'il n'était pas possible de poursuivre financièrement. Elle est devenue le pied-à-terre de One-roof Youth Services et son projet pilote est de fournir un abri de soutien pour une année.

Le club Kiwanis de K-W a longtemps logé la Maison de l'Amitié gratuitement avant de la céder à l'organisation en 2011 et quand l'opportunité d'en ouvrir

ses portes aux réfugiés, le club n'a pas hésité à endosser l'initiative en assumant tous les frais de rénovation de la salle de bains de l'étage afin qu'elle soit plus familiale.

Une fois la famille installée, la Maison de l'Amitié; a été donnée au foyer de Reception House.

Une fois de plus, la maison offre une résidence sécuritaire aux gens qui envisagent un nouveau départ.

À leur arrivée au Canada, Al Nasser et sa famille sont demeurés à Toronto pour une courte période avant de venir Kitchener, où ils ont résidé dans un hôtel pendant quelques mois avec plusieurs autres réfugiés syriens en attente d'une résidence permanente.

Finalement, la famille a reçu les clefs de leur résidence convenable et à proximité des écoles pour les enfants. Trois des enfants ont des troubles de développement, mais ils ont fait beaucoup de progrès avec du soutien.

Les deux parents sont aussi aux études à plein temps.

Avec l'aide de l'interprète Abu-Awad, Al Nasser a dit que leur nouvelle vie est au delà de tous leurs rêves quand on leur a offert de venir au Canada, loin des dangers et des inquiétudes qu'ils ont vécues pendant plusieurs années. "Ils étaient si heureux de pouvoir partir," dit Abu-Awad.

Histoire provenant de Waterloo Region Record (Edited)



# Kiwaniis

## Congrès du district E.C. & C. 2018... "Watch Out fi Dis"



En plus d'apprécier la camaraderie de plus de 2,800 membres du mouvement kiwanien en Jamaïque, vous profiterez de **"Aime l'ambiance, partage l'entrain, et Vis l'expérience"** dans la ville de Montego Bay lors de votre congrès du District les **17, 18 et 19 mai 2018**.

**Le Centre des congrès de Montego Bay**, où se tiendra notre congrès, est à quelques pas de l'hôtel principal - **The Holiday Inn Resort Hotel**. C'est là que vous passerez vos temps libres avant et après vos sessions de formation respectives ou réunions. Vous pourrez vous y détendre, échanger avec vos confrères et consœurs du Kiwanis ou simplement profiter des plages sablonneuses parmi autres choses.

*L'inscription ouvrira en janvier 2018, mais vous pouvez réserver vos chambres à l'hôtel dès maintenant.* Le District a récemment envoyé un courriel à tous les présidents et secrétaires de clubs avec l'adresse du site web Holiday Inn Resort Hotel pour que les membres commencent à faire leurs réservations maintenant. Le tarif est US\$211.00 par nuitée, occupation simple ou double. Donc si vous partagez la chambre avec un autre Kiwanien (ne), il ne vous en coûtera que US\$106 chacun.

Visitez le site web du congrès à <http://ecc2018.info> et notre page Facebook à <https://www.facebook.com/KiwanisECCDConJamaica2018/> pour plus de détails...

***Ne manquez pas ça.....***

# Plantation d'arbres pour un changement climatique

**L**e changement climatique offre à la Jamaïque un immense défi sans précédent qui se limite pratiquement à une menace existentielle. En réponse au besoin d'augmenter la sensibilisation des enfants sur l'impact des changements climatiques, le club Kiwanis de Eastern St. Andrew a mis de l'avant un projet de plantation d'arbres avec les écoles qui encouragent un programme de Service et Leadership (SLP). Plus de 50 plants ont été obtenus par un partenariat avec le Département de foresterie pour planter dans les cours de ces écoles. Les arbres fourniront des espaces ombragés, amélioreront la reforestation et contribueront à diminuer le carbone dans l'environnement des enfants pour leur offrir de l'air frais quand les arbres auront grandi.



Les membres SLP, les conseillers scolaires et nos Kiwanis ont préparé les trous et planté les arbres. Présidente Kesha s'est adressée à chaque groupe en mentionnant l'impact positif des arbres sur notre corps et l'environnement. Les étudiants se sont engagés à les arroser et favoriser leur croissance. Les groupes impliqués sont le club des Bâtisseurs de St. Marten de Porres Primary, le club des Bâtisseurs de Mona Prep, le club des Bâtisseurs de Suthermere Prep et le club Enfants K de St. Hughes Prep.

## Créer de l'espoir à partir d'une bonne action

**L**es membres du club Kiwanis de Eastern St. Andrew se sont aventurés à Dallas pour offrir un fauteuil roulant, des couches et ont partagé avec piété l'Action de grâces avec Madame Marva et sa famille qui avaient besoin d'aide. Infirmes, Madame Marva est confinée à sa résidence depuis plus de 35 ans et l'impossibilité de se déplacer lui a causé bien des difficultés. Nous avons partagé l'amour du Kiwanis avec la famille et ils ont été pleins de gratitude.



Un acte de générosité peut faire tout un changement dans la vie d'une famille. Le club Kiwanis de Eastern St. Andrew et son club satellite du Jamaica Theological Seminary (JTS) ont été heureux de partager beaucoup d'amours avec cette famille. Continuons à partager l'amour alors que nous changeons des vies et des communautés.

# Le petit club qui a du pouvoir - Lobsterfest

**V**endredi, 28 mai 2018, le club Kiwanis d'Ottawa West tiendra à nouveau son Lobsterfest annuel au Centurion Conference and Event Center, 170 Colonade Road South, à Ottawa. Cette activité affiche «complet» depuis près d'un demi-siècle, avec de plus en plus de gens qui y prennent part. L'an dernier, nous avons accueilli plus de 500 convives.

Initialement, en 1970, le Lobsterfest était une activité de financement automnale du club Kiwanis de Carlingwood. En 1991, suite à la fermeture du club de Carlingwood, la responsabilité de l'activité a été reprise par le nouveau Club Kiwanis de Carleton qui est par la suite devenu le club Kiwanis d'Ottawa West. Quand le Kiwanis a ouvert ses portes aux femmes, le club a été composé des épouses qui n'avaient aucune intention de maintenir les traditions d'un club masculin. Même aujourd'hui, le membership du club se compose de 80% de femmes, mais il est très actif dans une variété de projets qui lui ont valu la réputation de «Petit club qui a du pouvoir».



Tous les profits réalisés par cette collecte de fonds servent à soutenir les enfants et les programmes pour les jeunes dans la communauté. Le club Kiwanis d'Ottawa West croit que la communauté doit offrir aux enfants l'opportunité de réaliser leur plein potentiel.

## Dites Cheese s.v.p.!



Le club Kiwanis de Fredericton vend pour plus de 15 000\$ de fromage Bright Brand Quality Cheddar pour soutenir les projets communautaires.

De gauche à droite: Kiwaniens Burt Green, Linda Dicaire et Anne Marie Hartford. Bright Brand Cheddar s'est mérité 3 rubans de première place lors de la vente de fromage de novembre 2017.

# Visite officielle du Gouverneur Bobby aux Bahamas

Division 22



Gouverneur Bobby lit une histoire aux enfants de l'école Tiny Tots Pre-School le 1 décembre 2017.



Gouverneur Bobby et First Lady Josephine en compagnie du Lieutenant-gouverneur Garnell Kemp, l'Administrateur Edwin et Mme. Melanie Thompson assistent au banquet d'installation du club AKTION de Fort Montagu.



G-R: Gouverneur Bobby & Mme Josephine MooYoung, Lieutenant-gouverneur Garnell Kemp, l'Administrateur Edwin et Madame. Melanie Thompson



First Lady Josephine salue S. E. Dame Marguerite Pindling, Gouverneure générale du Commonwealth of The Bahamas lors d'une visite de courtoisie à Government House sous l'œil attentive de Bobby.

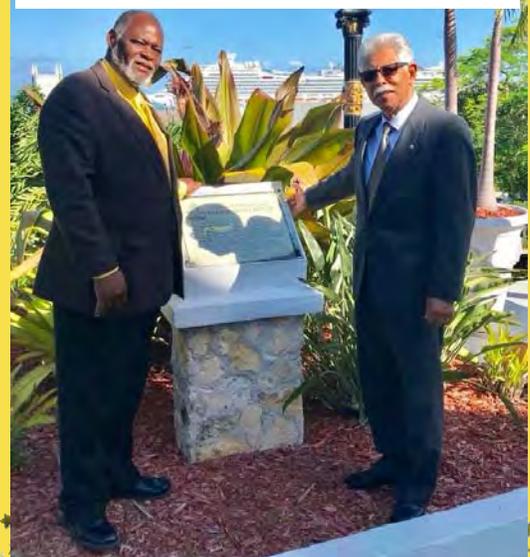


Après avoir reçu un traitement royal de la part de la Royal Bahamas Police Force qui l'a escorté autour de l'île, Gouverneur Bobby présente l'épinglette officielle du district E.C. & C au constable Kemp, 549 de la Force, faisant de lui un membre honoraire



Gouverneur Bobby et First Lady Josephine concluent leur visite officielle aux Bahamas par un service religieux à la St. Agnes Anglican Church dimanche le 3 décembre 2017. (De G. à D. sur la photo: Administrateur du District Edwin & Mme Melanie Thompson; Lieutenant-gouverneur Garnell Kemp et Mme Audley Kemp; Rev'd Fr. I. Ranfurly Brown, Gouverneur Robert et madame Mooyoung, Gouverneur élu Melford Clarke, Kiwaniens de la Division 22 provenant les îles de New Providence, Grand Bahama, Eleuthera, Berry Islands, et Abaco Island. Les membres des Clubs K et des Bâtisseurs étaient sur place en compagnie de leurs conseillers.

Gouverneur Bobby et Gouverneur élu Milford Clarke à Government House sur Mount Fitzwilliam, photographiés près de la plaque résumant l'histoire de cette résidence officielle.



# “Tous les moments sont importants”

Les clubs Kiwanis de Peterborough, Ontario, unissent leurs efforts dans un projet commun

**E**n 2016, l'Hospice de Peterborough a fait une présentation aux clubs Kiwanis de Peterborough, soulignant les besoins d'un nouveau centre de soins en fin de vie. Il a alors été annoncé qu'une campagne de financement pour un édifice important, nommée “Tous les moments sont importants”, serait mise sur pied pour récolter les \$8.5 millions pour partager le rêve d'avoir un nouveau centre avec un programme tout inclusif.

On a demandé aux Kiwaniens d'imaginer un endroit sécuritaire où un enfant, une maman, un fils ou un voisin pourrait vivre les dernières heures de sa vie. Un endroit où les familles pourraient se réfugier quand leur peine est insoutenable. La mort d'un enfant est une pensée affreuse, et une maladie fatale et/ou une maladie où l'âge n'a pas d'importance. Il a aussi été mentionné que ce nouveau Centre de soins comprendrait une Salle pédiatrique.



Les membres du club Kiwanis de Peterborough se sont demandé comment ils pourraient s'impliquer dans la campagne “Tous les moments sont importants”, surtout en raison de la salle pédiatrique. Après discussion avec les directeurs de la campagne, il a été convenu que le Kiwanis pourrait assumer le coût des équipements et fournitures qui seraient nécessaires pour la nouvelle Salle pédiatrique. Comme c'était un projet d'envergure, on a contacté le club Kiwanis de Scott's Plains of Peterborough et on lui a demandé de s'impliquer dans un projet commun afin que la Salle pédiatrique devienne réalité.

Les deux clubs Kiwanis de Peterborough et de Scott's Plains of Peterborough ont convenu de joindre leurs efforts et se sont engagés à verser 25 000\$ pour équiper et meubler la Salle pédiatrique. Ces deux clubs Kiwanis sont heureux de dire leurs efforts pour récolter les fonds ont été des bingos, des tournois de euchres, l'opération d'un snack bar au jardin zoologique local. Les clubs ont respecté leur engagement et les membres attendent impatiemment l'ouverture officielle de ce nouveau centre en janvier 2019.

En appréciation de la contribution du Kiwanis, l'Hospice Peterborough Care Center reconnaîtra ce don important et le soutien des donateurs en mentionnant leurs noms sur un mur à l'entrée du Centre et une plaque sera installée à la porte de la Salle pédiatrique pour reconnaître les clubs Kiwanis.



Bob Anthony, président du club Kiwanis de Wodlawn, Dartmouth, Nouvelle-Écosse (Canada) présente un chèque à Lisa Davis, directrice exécutive du Dartmouth Child Development Centre en appréciation de la Journée nationale de l'Enfant en novembre. Le club Kiwanis a aussi remis des livres préscolaires au Centre pour les enfants qui le fréquentent.

## L'Équipe des Bahamas impliquée dans l'affaire Glitzy



**E**n octobre, les clubs Kiwanis des Bahamas ont tenu leur Bal pour l'installation des officiers clubs pour l'année administrative 2017-2018, sous le patronage de la Lieutenant-gouverneur Garnell et madame Audley Kemp Jr. L'activité a eu lieu au Melia Nassau Beach Hotel, West Bay Street.

Ce fut une soirée de faste, d'excentricités et de fantaisies alors que les Kiwaniens, familles et amis sont venus en grand nombre supporter les clubs Kiwanis des Bahamas.

Lieutenant-gouverneur Garnell a installé dans leurs fonctions sept (7) nouveaux présidents et invités, soulignant ses objectifs et le thème de la nouvelle année administrative. Les nouveaux présidents sont: Dwight Simmons – club Kiwanis de Nassau; Shantell Spence – club Kiwanis de Fort Montagu; Harold Thurston – club Kiwanis de Cable Beach; Nathalie Russell – club Kiwanis de South Eleuthera; Bradley Thompson – club Kiwanis Club de Over-The-Hill; Dwayne Brown – club Kiwanis de Nassau A.M.; Merrilyn Johnson – club Kiwanis Club de New Providence; Anithra Cartwright – club Kiwanis Club de Fox Hill, East Nassau.

Étaient aussi présents, Gouverneur élu Melford Clarke (à droite sur la photo) et l'Administrateur du District Edwin Thompson (à gauche sur la photo) Accompagné de son épouse.



### RAPPEL

N'oubliez pas de regarder le spectaculaire char allégorique du Kiwanis dont le thème est "Les rêves d'enfants – le potentiel du Monde", lors de la 129<sup>e</sup> Parade des Roses sur le réseau NBC à 8 :00 heures le 1 janvier 2018.